

Baᅅgladeshren Santal Hoᅇko O_nkoák Legcar, Paᅇsi ar Sãohẽt´-04

Santali Paᅇsi reak Jaruᅇ ar Josteᅇ– Santali paᅇsi reak jaruᅇ ar josteᅇ ne-hoᅇko usara babon buj daᅇaᅇre hõ patiaᅇ menaᅇa, onolia, onoᅇhia ar gaenahako do paᅇsi reak phaelaoteᅇ, bebohar reak lekmanteᅇ, jomokteᅇ, liᅇhurteᅇ ar soᅇomteᅇko dhorageko aᅇkar-buja. Tobe Santali paᅇsi babotre pasen aema hoᅇaᅇ monrege dhukucuku hõ menaᅇgea, enkathae noa paᅇsi ceᅇkate do ceᅇ porho hoyoᅇa ? Baᅅgladesh're haᅇ bajar, ophis ar jahãn ᅇhaonakore goᅇaᅇaᅇige Baᅅglate roroᅇ ar oᅇol hoyoᅇ kana. Eᅇdekhan Santali paᅇsi baᅇgi giᅇilekhan ceᅇ loksan hoyoᅇa ? Abokoák noᅇkan cintaᅇ reak roᅇ ruᅇaᅇ do ceᅇ emkoᅇa ? Enhõ in do noᅇkaᅇ menkea.

Go paᅇsi do manwa laᅇiᅇ Sisirjaᅇiᅇaᅇ miᅇ heᅇan dange. Manwa do aᅇaᅇ go-paᅇsitegeye oromoᅇ kana cele jaᅇ kanae mente. Paᅇsitege uni do aᅇren jaᅇ saᅇoteye tol miᅇakana ar helmelreye tahẽn kana. Noa iaᅇtege nij jaᅇaᅇ paᅇsi baᅇaᅇ do aᅇige caᅇhitaea. Ar paᅇsi banaᅇaᅇ kaᅇikom tahẽn karonte hoᅇaᅇ hudis daᅇ hõ eᅇeᅇ esedoᅇa. Ente manwawaᅇ hudis ar gunan do paᅇsire ᅇehãᅇ katege dukana. Ar hudis gunanre ᅇontaᅇen khan aᅇil baᅇhaoteᅇ hõ ᅇarhiᅇa.

Noa chaᅇa ar miᅇ katha hudis tiaᅇ jaruᅇ kana; ato somajre Santal hoᅇko do nit hõ Santali paᅇsiko roroᅇkana. Miᅇ bar shikᅇaᅇ hoᅇko oktere Baᅅglako roᅇre hõ gharonᅇjre do ᅇherkaete Santaliko roᅇeᅇ kana. Aboren go-baba, boeha misera, apto guᅇᅇikoák dinam din reak hudis gunan eneᅇ, sereᅇ, boᅇga buru, Sisirjaᅇiᅇ ᅇhen raᅇ koejoᅇ, jotoaᅇge Santalite hoyoᅇ kana. Miᅇ kathate roᅇkoᅇa disomren Hoᅇko do Santali legcarko manao aᅇueᅇ kana. Ar noa legcar do nit haᅇiᅇ ᅇher niphuᅇgea. Note ne-hoᅇko do dhorage sikhᅇaᅇ hoᅇko cetanre as bhorsa menaᅇtaᅇoa enkathae aᅇur sotoᅇko nama. Somaj reak liᅇaᅇ, baᅇiᅇteᅇ do sikhᅇaᅇ hoᅇko

daraete sudhrau ar keṭeć aroka. Endekhan Santal hoṛko do Santali paṛsi bañ baḍae do baña, bickom jaṛuṛtege ceṭ dohoe lek kantabona. Khaḷuk babon ced, Santal jaṭ laḡiṭ aboać oka kaṃi lek menać ona do ḍherkaete nahakoća. Un do aboać bemurwaḍ ar licarṭeṭge baṛti sodoroća.

Arhõ khaḍriñ macha hudisle khan nelabon manwa jiṅgi reać khodteṭ do aḍi gaḥir ar phaelaogea. Noa dhartipurire manwawać jiṅgi reać motlob do menaćgea. Endeteroñ manwa do bañcaoć lekan bañcao bon menjoñ kana. Ar noa bañcao lekan bañcao mane do apnar jaṭrenko ñir baḡiakote eskar bañcaoć ar cheć beć jom-ñũ ar bin koṣṭe jiṅgi bitau do bañ kana. Bickom manwa do apnar jaṭ, somajre taḥẽ kate dhorage kusi raṣka, haron koṣṭo, as bhorsa, hados joto lekan aohal (*environment*) se obosthare miṭ bhedan ar saḡit jiṅgige khemao bon menjoñ kana. Ar noa bhedan ar saḡit jiṅgi do miṭgoṭen manwa aćać somaj jingiregey ñam daṛeaća. Endekhan manwa aćać somaj soṅge jopoṛao dohoete suluk ar helmelte taḥẽ jaṛuṛ kantaea. Menkhan nij jaṭać paṛsi bañ baḍaekanić do aćren jaṭ saõte jopoṛao komoć kantaea ar bai baiteye geṭ begar idić kana. Uni do nij jaṭać legcar ar somaj reać soṛomteṭ bae aikaḡua. Jaṭ, somaj laḡiṭ daya dular reać jharna do aṅjeṭ rohoṛoćtaea. Un do apnar jaṭrenko saõ, emon se aptoko saõ hõ epem gopoṛo komoća. Ar onkan hoṛ cetanre jaṭać as hõ hucaḡoća. Noñkate apnar jaṭ saõte somaj jiṅgi hõ lebṛeć calaćtaea. Emon se hoe botejoća somaj jiṅgi adoćte apnar jingire eklage bujhauća. Ar noñkate hoṛ do be-somaj jiṅgi senko aḡiloća. Un do bapla biḡa laḡiṭ muskilać ñeloća. Ar atma-jiṅgi, somaj-jingire samojos (*balance*) adoćte manwa jiṅgi reać heṛan bhed se khod, motlob ar saḡittet do dhund cabaća.

Ado ma Santal jaṭ ar paṛsi babotre ḍher kathañ roṛkeṭa. Noate do aikhḡa bañ buj ocoet kana enkathae eken Santali paṛsi bon ceṭ dohoea. Baña, Santali paṛsi saõ saõte abo Bangladesh'ren Hoṛko do Baṅgla, Inṛaji ar eṭać paṛsiko hõ cecet hoyoć tabona. Baṅgla do abo janam disom reać paṛsi kana. Noa disomre taḥẽ ar apasul laḡiṭ Baṅgla paṛsi cecet do jaṛuṛ kangea. Inṛaji do dhartire jaṭ jaṭrenko saõ jopoṛao taḥẽ, disom duniaḡ daṛãñ,

nana lekan cetan sikhāuna hametjōñ ar apasul laḡit jaṛurkana.

Ar Santali do goák paṛsi, apnarak gorob, okporomok ar jat bhāiko são helmel ar gopoṛore jingī bitau laḡit cetjōñ aḡige çahia. Ona lekare in doñ menkea Santali paṛsi tikau doho ar lahāt ocoe do jaṛurgea. Ar noa paṛsi do noñkate bon lahāt oco daṛeaka-

1. Apnar gharoñj ar somajre Santali paṛsi beohar çahia.
2. Gharoñjre gidraḡo Santali ceť ar paṛhao ocoko hoyoka.
3. Santal atore menak iskul, okako do Mison ar ato hoṛak goṛote calakkan onde gidraḡo Santali paṛhao ocoko hoyoka.
4. Okare Santal isaī hoṛ dher menakko onde do Santalite hõ girjak reak at dohoe jaṛur kana.
5. Santal hoṛko miťjoť kate Santalite patak/ khobor kagoc ondoñ daṛeaka.
6. Girja Kaḡisia do Santali paṛsi beohar reak at doho ar ac hõ jaṛur okte beohar lekkan taea. Noa babot do manotan naeke/padriko, paṣtoroko akoak dupuṛupkore roṛ rakaṛ ar guni bhābik jaṛur kantakoa.
7. Santal hoṛko talare asokaete Bangladesh ar India mudre Hoṛak legcar, sãohet reak epem, jogajog aḡi at jaṛur menaka; endekhan aboak legcar, paṛsi, sãohet do napae tear rakaboka ar miť eḡagic bon uskur udgaoka.

Mucaťren mena Santali paṛsi do bañ liçara. Hoṛkoak kurumuťu begorte dhilaukan menaka. Enhõ as menaka noa paṛsi do tirejuge jiwet tahena ar baha leakage bomborkot saṛ pasnaoka.
(Mucať')

• **Onol reak kho_ṛo_ tumalakan-**

1. State Formation Among Tribals, (A Question for Santal Identity), by A B Chaudhuri, India;
2. Land or Religion? (The Sardar and Kherwar Movements in

Bihar 1858-95), by John MacDougall;

3. cwðge¹/₂, muvIZvj weɸ`əvn msL`v, 1995| cÖKvkK Z_ I
ms`<...wZ wefvM, cwðge¹/₂ miKvi;

4. Catholic Beginnings in North Bengal, by Late Fr. Luigi
Pinos, PIME, Bangladesh;

5. Arhõ miť bar huđiń onolko khon,

Mn. phadar Cattaneo (PMIE, Italian)- Nui manotan phadar do
tayomte Rohanpur (Bangladesh) Katholik misonrey tahě kana ar
nui do British amolre Jitu Hembromać Adina gař dokhol ar East
Pakistan amolre Nachole thanare Ila Mitrawać lařaonare
puliskoać ti khon aema Santal Hoř (Isai, Be-Isai) koe
bańcaoletķoa)